

Дел 3.6

Ветеринарно здравствен сертификат/ Health Certificate

За животински нус производи (3) за производство на храна за домашни миленици наменета за испраќање во или транзит низ Република Македонија
/For animal by-products (3) for the manufacture of petfood, intended for dispatch to or for transit through (2) the Republic of Macedonia

ЗЕМЈА: Ветеринарно здравствен сертификат за Република Македонија
/COUNTRY: /Veterinary certificate to Republic of Macedonia

Дел I: Детали за испратената пратка / Part I: Details of dispatched consignment	I.1. Испраќач /Consignor Име /Name Адреса /Address Тел. /Tel.		I.2. Референтен број на сертификатот /Certificate reference number		I.2.a	
	I.5. Примач /Consignee Име /Name Адреса /Address Поштенски број /Postcode Тел. /Tel.		I.6. Лице одговорно за натоварот во РМ /Person responsible for the load in RM Име /Name Адреса /Address Поштенски број /Postcode Тел. /Tel.			
	I.7. Земја на потекло /Country of origin		ИСО код /ISO code	I.8. Подрачје на потекло /Region of origin		Код /Code
	I.9. Земја на дестинација /Country of destination		ИСО код /ISO code	I.10. Подрачје на дестинација /Region of destination		Код /Code
	I.11. Место на потекло /Place of origin Име /Name Адреса /Address Име /Name Адреса /Address Име /Name Адреса /Address		Број на одобрение /Approval number	I.12. Место на дестинација /Place of destination Име /Name Адреса /Address Поштенски број /Postcode		Царински склад /Custom warehouse <input type="checkbox"/> Број на одобрение /Approval number
	I.13. Место на натовар /Place of loading		I.14. Дата на поаѓање /Date of departure		I.16. Влезно ВИМ на ГП во РМ /Entry VIP in RM	
	I.15. Средства за транспорт /Means of transport Авион <input type="checkbox"/> Брод <input type="checkbox"/> Железнички вагон <input type="checkbox"/> /Aeroplane /Ship /Railway wagon Средство за патен сообраќај <input type="checkbox"/> Other <input type="checkbox"/> /Road vehicle /Друго <input type="checkbox"/> Идентификација: /Identification: Документ на кој се повикува: /Documentary references:		I.17.			
	I.18. Опис на стоката /Description of commodity		I.19. Код на стоката (ХС код) /Commodity code (HS code) 42.06		I.20. Количество /Quantity	
	I.21. Температура на производот /Temperature of product Собна/ Ambient <input type="checkbox"/> Разладено/ Chilled <input type="checkbox"/> Замрзнато/ Frozen <input type="checkbox"/>		I.22. Број на пакувања /Number of packages		I.24. Тип на пакување /Type of packaging	
	I.23. Број на пломба/ Идентификација на контејнерот: / Seal/ Container No:		I.25. Пратките се наменети за: /Commodities certified for: Храна за животни <input type="checkbox"/> Понатамошен процес <input type="checkbox"/> Техничка употреба <input type="checkbox"/> / Animal feedingstuff /Further process / Technical use		I.26. За транзит низ РМ за трета земја <input type="checkbox"/> / For transit through RM to third country Трета земја ИСО код /Third country /ISO code	
I.27. За влез или увоз во РМ/ For import or admission into RM <input type="checkbox"/>		I.28. Идентификација на стоките: /Identification of the commodities: Видови (Научно име) Вид на пратка Одобен број на објектот Број на Нето тежина Сериски број /Species (Scientific name) /Nature of commodity / Approval number of establishments /Number of пакувања /Net weight /Batch number /Manufacturing plant /packages				

Дел II: Сертификација / Part II: Certification	II. ИНФОРМАЦИИ ЗА ЗДРАВСТВЕНАТА СОСТОЈБА /HEALTH INFORMATION	II.a. Референтен број на сертификатот / Certificate reference number	II.b.
	<p>II.1. Потврда за јавно здравство /Public health information</p> <p>Јас, долупотпишаниот официјален ветеринар, изјавувам дека сум запознат со Регулативата (ЕЗ) бр. 1069/2009 на Европскиот парламент и на Советот односно еквивалентните прописи од областа на ветеринарното здравство во Република Македонија, како и со Регулативата (ЕУ) бр.142/2011 на Комисијата, а особено Анекс XIV, Поглавје II од истата односно еквивалентните прописи од областа на ветеринарното здравство во Република Македонија и дека нус-производите од животинско потекло опишани погоре/ I, the undersigned official veterinarian, declare that I have read and understood Regulation (EC) No 1069/2009 of the European Parliament and of the Council or equivalent veterinary legislation in Republic of Macedonia, and Commission Regulation (EU) No 142/2011, and in particular Annex XIV, Chapter II, thereof or equivalent veterinary legislation in Republic of Macedonia and certify that the animal by-products described above:</p>		
	<p>II.1.1 се состои од животински нус-производи кои ги исполнуваат здравствените барања наведени подолу;/consist of animal by-products that satisfy the animal health requirements below;</p> <p>II.1.2 добиени се на територијата на(1в) од животни;/have been obtained in the territory of: (1c) from animals:</p>		
	<p>(*) или / [(a) кои престојувале на оваа територија од раѓање или најмалку три месеци пред кољењето]; /[(a) that have remained in this territory since birth or for at least the last three months before slaughter;]</p> <p>(*)или /or [(б) убиени на отворен простор на оваа територија (1d);] /[(b) killed in the wild in this territory (1d);]</p>		
	<p>II.1.3 добиени се од животни;/have been obtained from animals:</p> <p>(*) или / [(a) кои доаѓаат од имоти/ [(a) coming from holdings:</p> <p>(i) во кои, за следниве болести на кои се чувствителни животните, немало случај/појава на говедска чума, везикуларна болест кај свињите, Нјукастелска болест или високо патоген пичији грип за време на претходните 30 дена, ниту на класична или африканска чума кај свињите во претходните 40 дена; ниту во одгледувалиштата кои се наоѓаат во опсег од 10 km во близина во претходните 30 дена; и/where, for the following diseases for which the animals are susceptible, there has been neither case/outbreak of rinderpest, swine vesicular disease, Newcastle disease or highly pathogenic avian influenza during the prior 30 days, nor of classical or African swine fever during the prior 40 days; nor in the holdings situated in their vicinity within 10 km, during the prior 30 days; and</p> <p>(ii) во кои немало случај/појава на лигавка и шап во претходните 60 дена, ниту на одгледувалиштата кои се наоѓаат во опсег од 25 km во нивната близина, во претходните 30 дена; и /where there has been neither case/outbreak of foot-and-mouth disease during the prior 60 days, nor in the holdings situated in their vicinity within 25 km, during the prior 30 days; and</p> <p>(b) кои;/which:</p> <p>(i) не биле убиени за да се спречи ширење на некоја епизоотична болест;/were not killed to eradicate any epizootic disease;</p> <p>(ii) останале на одгледувалиштата од каде потекнуваат најмалку 40 дена пред тргнување и биле транспортирани директно до кланиците без контакт со други животни кои не ги исполнувале истите здравствени услови;/have remained in their holdings of origin for at least 40 days before departure and which have been transported directly to the slaughterhouse without contact with other animals which did not comply with the same health conditions;</p> <p>(iii) во кланицата биле подложени на преткланична здравствена проверка во текот на 24-те часа пред кољењето и кај нив не биле најдени знаци на болестите наведени погоре на кои животните се приемливи; и /at the slaughterhouse, have passed the ante-mortem health inspection during the 24 hours before the slaughter and have shown no evidence of the diseases referred to above for which the animals are susceptible; and</p> <p>(iv) биле лекувани во кланицата пред и за време на кољењето или убивањето во согласност со соодветните одредби од Директивата 93/119/ЕЗ на Советот односно еквивалентните прописи од областа на ветеринарното здравство во Република Македонија за заштита на животните за време на кољењето или убивањето] /have been treated in the slaughterhouse before and at the time of slaughter or killing in accordance with Council Directive 93/119/EC or equivalent veterinary legislation in Republic of Macedonia on the protection of animals at the time of slaughter or killing]</p> <p>(*)или /or [(a) уловени и убиени на отворено во област:/captured and killed in the wild in an area:</p> <p>(i) во која во опсег од 25 km немало случај/појава на некоја од следните болести на кои животните се приемливи: лигавка и шап, говедска чума, болеста Нјукастел или високо патоген пичији грип во претходните 30 дена, ниту на класична или африканска чума кај свињите во претходните 40 дена; и /in which within 25 km there has been no case/outbreak of any of the following diseases for which the animals are susceptible: foot-and-mouth disease, rinderpest, Newcastle disease or highly pathogenic avian influenza during the prior 30 days, nor of classical or African swine fever during the prior 40 days; and</p> <p>(ii) која се наоѓа на растојание кое надминува 20 km од границите кои разделуваат друга територија на земја или нејзин дел, која на овие датуми не е овластена да го извезува овој материјал во Република Македонија; и /that is situated at a distance that exceeds 20 km from the borders separating another territory of a country or part thereof, which is not authorised at these dates for exporting this material to the Republic of Macedonia; and</p> <p>(b) кои откако биле убиени биле транспортирани во рок од 12 часа за да бидат изладени до центар за собирање и веднаш потоа до објект за дивеч, или директно до објект за дивеч;/which after killing were transported within 12 hours for chilling either to a collection centre and immediately afterwards to a game establishment, or directly to a game establishment;]</p>		
	<p>II.1.4 биле држени во објект во чиј радиус од 10 km немало случај/појава на болестите наведени во точка II.1.3. на кои животните се чувствителни во претходните 30 дена или, во случајот на појава на болест, подготовката на суровината за извоз во Република Македонија била овластена дури откако целото месо било отстрането и објектото било целосно исчистено и дезинфицирано под контрола на официјален ветеринар; /have been obtained in an establishment around which, within a radius of 10 km, there has been no case/outbreak of diseases referred to in point II.1.3 for which the animals are susceptible during the prior 30 days or, in the event of a case of disease, the preparation of raw material for exportation to the Republic of Macedonia has been authorised only after removal of all meat, and the total cleaning and disinfection of the establishment under the control of an official veterinarian;</p>		
	<p>II.1.5 биле добиени и подготвени без контакт со друг материјал кој не ги исполнува горенаведените услови и со кои се постапувало на начин со што била избегната контаминација со патогени агенси;/have been obtained and prepared without contact with other material not complying with the conditions required above, and it has been handled so as to avoid contamination with pathogenic agents;</p>		
	<p>II.1.6 биле спакувани во ново пакување кое спречува протекување и во официјално запечатени контејнери кои носат етикета на која пишува „СУРОВИНА САМО ЗА ПРОИЗВОДСТВО НА ХРАНА ЗА ДОМАШНИ МИЛЕНИЦИ“ и името и адресата на одредишното објект во Република Македонија; /have been packed in new packaging preventing any leakage and in officially sealed containers bearing the label indicating 'RAW MATERIAL ONLY FOR THE MANUFACTURE OF PET FOOD' and the name and address of the Republic of Macedonia establishment of destination;</p>		
	<p>II.1.7 се состојат единствено од следните животински нус-производи;/consist only of the following animal by-products:</p> <p>(*) или / [- трупови и делови од заклани животни, или, доколку се работи за дивеч, трупови или делови од убиени животни, подобни за исхрана на луѓето во согласност со законодавството на Унијата, односно еквивалентното законодавство на Република Македонија, но не се наменети за исхрана на луѓето од трговски причини;] [- carcasses and parts of animals slaughtered or, in the case of game, bodies or parts of animals killed, and which are fit for human consumption in accordance with Union legislation, or equivalent legislation of Republic of Macedonia, but are not intended for human consumption for commercial reasons;]</p> <p>(*)и/или /and/or [- трупови и следните делови кои потекнуваат или од животни заклани во кланица и сметани за подобни за кољење заради исхрана на луѓето по преткланична проверка или трупови и следните делови од дивеч убиен заради исхрана на луѓето во согласност со законодавството на Унијата, односно еквивалентното законодавство на Република Македонија;] [- carcasses and the following parts originating either from animals that have been slaughtered in a slaughterhouse and were considered fit for slaughter for human consumption following an ante-mortem inspection or bodies and the following parts of animals from game killed for human consumption in accordance with Union legislation, or equivalent legislation of Republic of Macedonia;</p> <p>(i) трупови или тела и делови од животни отфрлени како неподобни за исхрана на луѓето во согласност со законодавството на Унијата, односно еквивалентното законодавство на Република Македонија, но кои не покажувале знаци на болест од која може да се заразат луѓето или животните; / carcasses or bodies and parts of animals which are rejected as unfit for human consumption in accordance with Union legislation, or equivalent legislation of Republic of Macedonia, but which did not show any signs of disease communicable to humans or animals;</p> <p>(ii) Јата на живина/ heads of poultry;</p>		

ЗЕМЈА:
/COUNTRY:

Животински нус-производи(3) за производство на храна за домашни миленици
/Animal by-products (3) for the manufacture of petfood

II. ИНФОРМАЦИИ ЗА ЗДРАВСТВЕНАТА СОСТОЈБА /HEALTH INFORMATION	II.a. Референтен број на сертификатот / Certificate reference number	II.b.
<p>(iii) крзна и кожи, вклучително и парчиња од нив, рогови и копита, вклучително и коските на прстите, коските карпус и метакарпус, тарпус и метатарпус од животни, со исклучок на преживарите;/hides and skins, including trimmings and splitting thereof, horns and feet, including the phalanges and the carpus and metacarpus bones, tarsus and metatarsus bones, of animals, other than ruminants;</p> <p>(iv) Свински четини;/ pig bristles;</p> <p>(v) пердуви;/ feathers;</p> <p>(?) и/или (?) and/or [- нус-производи од животни добиени при производство на производи наменети за исхрана на луѓето, вклучително обезмастени коски, цимирички и каша од центрифугата или сепараторот при преработката на млеко;] /[- animal by-products arising from the production of products intended for human consumption, including degreased bone, greaves and centrifuge or separator sludge from milk processing;]</p> <p>(?) и/или (?) and/or [- производи од животинско потекло или добиточна храна која содржи производи од животинско потекло кои не се повеќе наменети за исхрана на луѓето од трговски причини или поради проблеми кои настанале од дефекти при производството или пакувањето или други дефекти кои нема да предизвикаат ризик за здравјето на луѓето или животните;] /[- products of animal origin, or foodstuffs containing products of animal origin, which are no longer intended for human consumption for commercial reasons or due to problems of manufacturing or packaging defects or other defects from which no risk to public or animal health arise;]</p> <p>(?) и/или (?) and/or [- водни животни и делови од нив, освен од морски цицачи, кај кои немало знаци на болести од кои би се заразиле луѓето или животните;] /[- aquatic animals, and parts of such animals, except sea mammals, which did not show any signs of diseases communicable to humans or animals;]</p> <p>(?) и/или (?) and/or [- животински нус-производи од водни животни кои потекнуваат од објекти или производствени објекти кои произведуваат производи наменети за исхрана на луѓето;] /[- animal by-products from aquatic animals originating from plants or establishments manufacturing products for human consumption;]</p> <p>(?) и/или (?) and/or [- следниот материјал кој потекнува од животни кај кои немало знаци на болест од која преку тој материјал би се заразиле луѓето или животните;] /[- the following material originating from animals which did not show any signs of disease communicable through that material to humans or animals:</p> <p>(i) школки од морски плодови со меко ткиво или месо;/ shells from shellfish with soft tissue or flesh;</p> <p>(ii) следниве производи од копнени животни;/ the following originating from terrestrial animals:</p> <ul style="list-style-type: none">- нус-производи од инкубаторски станици;/ hatchery by-products,- јајца/ eggs,- нус-производи од јајца, вклучително лушти од јајца;/ egg by-products, including egg shells; <p>(iii) едnodневни пилица убиени од трговски причини;/ day-old chicks killed for commercial reasons;</p> <p>(?) и/или (?) and/or [- животински нус-производи од водни и копнени безрбетници со исклучок на патогените видови за луѓето или животните;] /[- animal by-products from aquatic or terrestrial invertebrates other than species pathogenic to humans or animals;]</p> <p>(?) и/или (?) and/or [- материјал од животни кои биле лекувани со некои супстанции забранети со Директивата 96/22/ЕЗ односно еквивалентните прописи од областа на ветеринарното здравство во Република Македонија, додека увозот на материјалот е дозволен во согласност со член 35(a)(ii) на Регулативата (ЕЗ) бр. 1069/2009 односно еквивалентните прописи од областа на ветеринарното здравство во Република Македонија;] /[- material from animals which have been treated with certain substances which are prohibited pursuant Directive 96/22/EC or equivalent veterinary legislation in Republic of Macedonia, the import of the material being permitted in accordance with Article 35(a)(ii) of Regulation (EC) No 1069/2009 or equivalent veterinary legislation in Republic of Macedonia;]</p>		
II.1.8		биле длабоко замрзнати во објектот на потекло на потекло или биле конзервирани во согласност со законодавството на Република Македонија на начин што нема да се расипат во периодот меѓу испраќањето и доставата до објектот на дестинација;/have been deep-frozen at the plant of origin or have been preserved in accordance with Republic Macedonia legislation in such a way that they will not spoil between dispatch and delivery to the plant of destination;
II.1.9		во случајот на суровина добиена од животни кои биле лекувани со некои супстанции забранети со Директивата 96/22/ЕЗ односно еквивалентните прописи од областа на ветеринарното здравство во Република Македонија за производство на храна за домашни миленици, додека увозот на суровината е дозволен во согласност со член 35(a)(ii) на Регулативата (ЕЗ) бр. 1069/2009 односно еквивалентните прописи од областа на ветеринарното здравство во Република Македонија; /In the case of raw material derived from animals which have been treated with certain substances prohibited in accordance with Directive 96/22/EC or equivalent veterinary legislation in Republic of Macedonia for the manufacture of petfood, the import being permitted in accordance with Article 35(a)(ii) of Regulation (EC) No 1069/2009 or equivalent veterinary legislation in Republic of Macedonia: <p>(a) била обележана во трета земја пред влез на територијата на Заедницата со крст од течен јаглен или активан јаглерод на секоја надворешна страна од секој замрзнат блок, или, доколку суровината се транспортира во товарни платформи кои не се одделени со прегради за време на транспортот до објектот на дестинација за храна за домашни миленици, на секоја надворешна страна од платформата, на начин што обележаното покрива најмалку 70 % од дијагоналната должина на замрзнатиот блок и е широка најмалку 10 cm;/it has been marked in the third country before entry into the territory of the Union by a cross of liquefied charcoal or activated carbon on each outer side of each frozen block, or, when the raw material is transported in pallets which are not divided into separate consignments during transport to the petfood plant of destination, on each outer side of each pallet, in a way that the marking covers at least 70 % of the diagonal length of the frozen block and be of at least 10 cm width;</p> <p>(b) во случајот на материјал кој не е замрзнат, суровината е обележана во третата земја пред влезот на територијата на Република Македонија со течен јаглен или јагленов прав така што јагленот е јасно видлив на материјалот; и /In case of material which is not frozen, the raw material has been marked in the third country before entry into the territory of the Republic of Macedonia by spraying it with liquefied charcoal or by applying charcoal powder in a way that the charcoal is clearly visible on the material; and во случај животинските нус-производи да се состојат од суровина која била обработена како што е наведено погоре и друга необработена суровина, сите суровини се обележани како што е утврдено во точките (a) и (b) подолу. /In the case the animal by-products are made up of raw material which has been treated as referred to above and other non-treated raw material, all the raw materials have been marked as laid down in points (a) and (b) above.</p>
(?) (?) II.2.		Посебни барања /Specific requirements
(?) (?) II.2.1.		Нус-производите во оваа пратка потекнуваат од животни кои биле чувани на територијата спомената во II.1.2, во која програми на вакцинарање на домашните говеда против лигавка и шап редовно се спроведуваат и официјално се контролираат. /The by-products in this consignment come from animals that have been kept in the territory mentioned under (II.1.2), where vaccination programmes against foot-and-mouth disease are being regularly carried out and officially controlled in domestic bovine animals.
(?) (?) II.2.2.		Нус-производите во оваа пратка се состојат само од животински нус-производи добиени од исечени внатрешни органи од домашни преживари, кои биле оставени да ставаат на собна температура од над + 2 °C најмалку три часа, или во случајот на масетерните мускули од говеда и обескостено месо од домашни животни, најмалку 24 часа. /The by-products in this consignment consist only of animal by-products derived from trimmed offal of domestic ruminants, which have matured at an ambient temperature of more than + 2 °C for at least three hours, or in the case of masseter muscles of bovine animals and deboned meat of domestic animals, for at least 24 hours.]
II.3.		
(?) и/или (?) either		[производот не содржи и не е добиен од некој од ризичните материјали посочени во Анекс V кон Регулативата (ЕЗ) бр. 999/2001 на Европскиот парламент и на Советот односно еквивалентните прописи од областа на ветеринарното здравство во Република Македонија или механички одделено месо добиени од коски од говеда, овци или кози; и животните од кои производот е добиен не биле заклани откако биле зашметети со вбризување на гас во нивната черепна шуплина, убиени на истиот начин или заклани со разорување на централното нервно ткиво со употреба на метален клин во крањалната шуплина;] / [the product does not contain and is not derived from specified risk material as defined in Annex V to Regulation (EC) No 999/2001 of the European Parliament and of the Council or equivalent veterinary legislation in Republic of Macedonia or mechanically separated meat obtained from bones of bovine, ovine or caprine animals; and the animals from which this product is derived have not been slaughtered after stunning by means of gas injected into the cranial cavity or killed by the same method or slaughtered by laceration of central nervous tissue by means of an elongated rod-shaped instrument introduced into the cranial cavity;]
(?) и/или (?) or		[производот не содржи и не е добиен од материји од говеда, овци или кози, освен оние кои се добиени од животни родени, постојано одгледувани и заклани во земја или регион за кој со одлука е одредено дека претставува занемарлив ризик од БСЕ во согласност со член 5(2) на Регулативата (ЕЗ) бр. 999/2001 односно еквивалентните прописи од областа на ветеринарното здравство во Република Македонија;] / [the product does not contain and is not derived from bovine, ovine or caprine materials other than those derived from animals born, continuously reared and slaughtered in a country or region classified as posing a negligible BSE risk by a decision in accordance with Article 5(2) of Regulation (EC) No 999/2001 or equivalent veterinary legislation in Republic of Macedonia;]

ЗЕМЈА:
/COUNTRY:

Животински нус-производи (*) за производство на храна за домашни миленици
/Animal by-products (3) for the manufacture of petfood

II. ИНФОРМАЦИИ ЗА ЗДРАВСТВЕНАТА СОСТОЈБА /HEALTH INFORMATION	II.a. Референтен број на сертификатот /Certificate reference number	II.b.
II.7 во поглед на TSE и следново/ in addition as regards TSE: (*) или / (*)either	[во случајот на животински нус-производи наменети за исхрана на преживари и кои содржат млеко или млечни производи од овчо и козјо потекло, овците и козите од кои се добиени овие производи постојано се чуваат уште од раѓање или најмалку во последните три години на имот кој не е предмет на официјално ограничување на движењето поради сомнеж за појава на TSE и кој во последните три години ги исполнувал следниве услови:/ [In case of animal by-products intended for feeding ruminants and containing milk or milk products of ovine or caprine origin, the ovine and caprine animals from which these products are derived have been kept continuously since birth or for the last three years on a holding where no official movement restriction is imposed due to a suspicion of TSE and which has satisfied the following requirements for the last three years: (i) Бил подложен на редовни проверки од страна на овластен ветеринар;/ it has been subject to regular official veterinary checks;/ (ii) не бил дијагностициран класичен случај на скрапи, како што е дефинирано во точка 2(e) од Анекс I кон Регулативата (ЕЗ) бр. 999/2001 односно еквивалентните прописи од областа на ветеринарното здравство во Република Македонија, или,откако бил потврден класичен случај скрапи: no classical scrapie case, as defined in point 2(g) of Annex I to Regulation (EC) No 999/2001 or equivalent veterinary legislation in Republic of Macedonia, has been diagnosed or, following the confirmation of a classical scrapie case: - сите животни кај кои е потврдена појава на класичен случај на скрапи кај овци биле убиени или отстранети, и - сите кози и овци на имотот биле убиени и отстранети, освен овните за приплод од генотипот ARR/ARR и овците за приплод кои имаат најмалку една алела ARR и ниту една алела VRQ;/all animals in which classical scrapie was confirmed have been killed and destroyed, and (iii) овците и козите, со исклучок на овците од прион генотипот ARR/ARR, се донесени на имотот само под услов да потекнуваат од имот кој ги исполнува барањата утврдени во точките (i) и (ii)./ ovine and caprine animals, with the exception of sheep of the ARR/ARR prion genotype, are introduced into the holding only if they come from a holding which complies with the requirements set out in points (i) and (ii).]	
Забелешки/ Notes		
Дел I/ Part I:		
-Полет.6: /Box reference I.6: Одговорно лице за пратката во Република Македонија: ова поле треба да се пополни само доколку се работи за сертификат за транзитен артикл; може да се пополни доколку се работи за сертификат за увозен артикл./ Person responsible for the consignment in the Republic of Macedonia: this box is to be filled in only if it is a certificate for transit commodity; it may be filled in if the certificate is for import commodity.		
-Полет.12: /Box reference I.12: Место одредитеште: ова поле треба да се пополни само доколку се работи за сертификат за транзитен артикл. Производите кои се во транзит може да се чуваат само во слободни зони, слободни и царински складишта./Place of destination: this box is to be filled in only if it is a certificate for transit commodity. The products in transit can only be stored in free zones, free warehouses and custom warehouses.		
-Полет.15: /Box reference I.15: Број на регистрација (железнички вагони или контејнер и камиони), број на лет (авиони) или име (бродови); треба да се внесат информации доколку има растовар и повторен утовар./ Registration number (railway wagons or container and lorries), flight number (aircraft) or name (ship); information is to be provided in the event of unloading and reloading.		
-Полет.19: /Box reference I.19: да се внесе соодветната ХС ознака: 05.11.91. or 05.11.99./ use the appropriate Harmonised System (HS) code of the World Customs Organisation: HS code: 05.11.91. or 05.11.99.		
-Полет.23: /Box reference I.23: за товарни контејнери, треба да се внесат и бројот на контејнерот и бројот на пломбата (според случајот)/ for bulk containers, the container number and the seal number (if applicable) should be given.		
-Полет.25: /Box reference I.25: техничка употреба: која било друга употреба освен за храна за животни./ technical use: any use other than for animal consumption.		
-Полет. 26 и I. 27: /Box reference I.26 and I. 27: да се пополни според тоа дали се работи за сертификат за транзит или увоз./ fill in according to whether it is a transit or an import certificate.		
-Полет.28: /Box reference I.28: Производствен објект: да се внесе ветеринарен контролен број на одобриениот објект. / Manufacturing plant: provide the veterinary control number of the approved establishment.		
Дел II/ Part II:		
(*) Името и бројот на ИСО ознаката на земјата извозник, како што е утврдено во:/The name and ISO code number of the exporting country as laid down in:		
- Дел 1 од Анекс II од Регулативата (ЕУ) бр. 206/2010;/Part 1 of Annex II to Regulation (EU) No 206/2010; - Анексот на Регулативата (ЕЗ) бр. 798/2008, и/the Annex to Regulation (EC) No 798/2008, and - Анексот кон Регулативата (ЕЗ) бр. 119/2009. /the Annex to Regulation (EC) No 119/2009. Како дополнување треба да се внесе и ИСО ознаката за регионализација во овој анекс (доколку е применливо за односните приемчиви видови)/In addition the ISO code of regionalisation in this Annex (where applicable for the susceptible species concerned) should be included.		
(*) Само за земји од каде месото од дивеч наменето за исхрана на луѓето од исти животински видови е одобрено за увоз во Република Македонија./Only for countries from where game meat intended for human consumption of the same animal species is authorised for importation into the Republic of Macedonia.		
(*) Да се избрише соодветно./ Delete as appropriate.		
(*) Не сметајќи ја свежата крв, суровото млеко, кожите и крзната, копитата и роговите, свинските чурли и пердувите (да се видат релевантните сертификати за увозот на овие производи)/ Excluding raw blood, raw milk, hides and skins, hooves and horn, pig bristles and feathers (see relevant specific certificates for the import of these products).		
(*) Треба да се обезбедат дополнителни гаранции кога материјалот од домашни преживари потекнува од територијата на некоја јужноамериканска или јужноафриканска земја или нејзин дел, од кадешто е дозволен само извоз на стасано и обескостено свежо месо од домашни преживари за исхрана на луѓето во Република Македонија. Сите масетерни мускули од говеда, исечени во согласност со соодветните прописи од областа на ветеринарното здравство во Република Македонија односно еквивалентниот Анекс I, Оддел IV, Поглавје I, Дел В(1) од Регулативата (ЕЗ) бр. 854/2004 на Европскиот парламент и на Советот (Сл. весник L 139, 30.4.2004, стр. 206), се исто така дозволени./Supplementary guarantees to be provided when the material of domestic ruminants originated in the territory of a South American or South African country or part thereof from where only matured and deboned fresh meat of domestic ruminants for human consumption is permitted for exportation to the Republic of Macedonia. The whole masseter muscles of bovine animals, incised in accordance with appropriate veterinary legislation in Republic of Macedonia, or equivalent Annex I, Section IV, Chapter I, Part B(1) of Regulation (EC) No 854/2004 of the European Parliament and of the Council (OJ L 139, 30.4.2004, p. 206), are also permitted.		
(*) Само за одредени јужноамерикански земји./Only for certain South American countries.		
(*) Само за одредени јужноамерикански и јужноафрикански земји./Only for certain South American and South African countries.		
- Потписот и печатот мора да се со поинаква боја од бојата на отпечатениот текст./ The signature and the seal must be in a different colour from that of the printing. - Забелешка за одговорното лице за пратката во Република Македонија: Овој сертификат е наменет само за ветеринарни цели и мора да ја придружува пратката сè додека таа не пристигне на ветеринарно инспекциско место на граничен премин./ Note for the importer: this certificate is only for veterinary purposes and must accompany the consignment until it reaches the border inspection post of the Republic of Macedonia.		
Официјален ветеринар/ Официјален ветеринар /Official veterinarian/ Official inspector		
Name (in capital letters) /Име (со печатни букви):	Квалификација и титула /Qualification and title:	
Дата /Date:	Потпис /Signature:	
Печат: /Stamp:		